Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

Presidenza Italiana del Consiglio dell'Unione Europea

italia2014.eu

Conferenza Internazionale

Diversità Culturale, Dialogo Interculturale e Patrimonio Culturale Immateriale

Cagliari
12-13 dicembre 2014

Programma
Program

www.beniculturali.it

Iscrizioni: http://bit.ly/1wWdjnR tel. 06 67232544; 070 651242

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

COMUNE DI CAGLIARI

PROVINCIA DI CAGLIARI
PROVINCIA DE CASTEDDU

Conferenza Internazionale

Diversità Culturale, Dialogo Interculturale e Patrimonio Culturale Immateriale

Venerdì 12 Dicembre - Hotel Regina Margherita

Mattina ore 9.00
Registrazione partecipanti

ore 10.00
Saluti di apertura
Francesca Barracciu, Sottosegretario di Stato del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo
Massimo Zedda, Sindaco di Cagliari
Rappresentante della Regione Autonoma della Sardegna
Pietro Cadau, Commissario Straordinario della Provincia di Cagliari
Alessio Giuffrida, Prefetto di Cagliari

Sessione I
La diversità culturale e il dialogo interculturale nei programmi e nelle azioni degli organismi nazionali, sovranazionali e internazionali

Apertura: **Andrea Meloni**, Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Direttore Generale per la Promozione del Sistema Paese

Lettura di apertura e moderatore: **Naima Lahbil**, Scrittrice

Erminia Sciacchitano, Commissione Europea, Direzione Generale Educazione e Cultura, Ufficio Politiche culturali e dialogo interculturale
Alberto D'Alessandro, Consiglio d'Europa, Direttore Ufficio di Venezia, Convenzione di Faro e dialogo interculturale

ore 11.30-11.45 Pausa caffè

Gianni Bonazzi, Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Segretariato Generale, Servizio I, Coordinamento e Studi, Ufficio Unesco
Valentina Zingari, Società Italiana per la Museografia e i Beni Demo-Etno-Antropologici (SIMBDEA), Forum NGO dell'Unesco sul Patrimonio Culturale Immateriale
Benedetta Ubertazzi, Università di Macerata, Professore di Diritto Internazionale

ore 13.30 Pranzo di lavoro

Pomeriggio ore 14.30-17.30

Sessione II
Il patrimonio culturale immateriale come strumento di identità, dialogo e sviluppo

Introduce e modera: **Paolo Piquereddu**, Antropologo, ICOM-Italia, Consiglio Direttivo
Lettura di apertura: **Aldo Natale Terrin**, Storico delle religioni e dei riti

Carnevale Re d'Europa
Giovanni Kezich, Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina
Zvjezdana Antoš, Museo Etnografico di Zagabria, Croazia

La Dieta Mediterranea
Jorge Queiroz, Municipio di Tavira, Direttore del Dipartimento Cultura, Beni Culturali e Turismo

ore 15.45-16.00 pausa caffè

Esperienze sarde ed elementi iscritti nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità
Nicola Sanna, Sindaco di Sassari
Patrizia Nardi, Responsabile scientifico candidatura UNESCO della rete delle grandi Macchine a spalla italiane
Barbara Argiolas, Comune di Cagliari, Assessore alle Politiche per lo Sviluppo Economico e Turistico

Sabato 13 Dicembre - Hotel Regina Margherita

Mattina ore 10.00-13.00

Sessione III
Storie di successo in programmi di cooperazione e dialogo interculturale come fattori di sviluppo e imprenditoria culturale

Introduce e modera: **Felice Tiragallo**, Antropologo, Università di Cagliari
Rita Maffei, Vice Presidente e Co-Direttore artistico del Teatro stabile di Innovazione del Friuli Venezia Giulia, École des Maîtres
Rula Shahwan e Nathalie Clauter, COPEAM, Conferenza Permanente dell'Audiovisivo del Mediterraneo
Chiara Solinas, Università di Sassari

ore 11.30-11.45 Pausa caffè

Antonio Deias, ISRE, Istituto Superiore Regionale Etnografico (Sardegna)

Itinerari Culturali Europei
Eleonora Berti, Itinerari culturali europei, coordinatore di progetto
Ana Carreño Leyva, Foundación El legado andalusí

Sabato 13 Dicembre – Palazzo Viceregio

Mattina, ore 10.00-12.00

Sessione politica – Sottosegretari alla Cultura e delegati ministeriali
Patrimonio culturale immateriale come strumento di dialogo interculturale e sviluppo nel bacino del Mediterraneo

ore 12.00-12.30 – *Presentazione del documento finale – Conferenza stampa*
ore 13.00 Pranzo finale

Lingue di lavoro: Italiano, Francese, Inglese (traduzione simultanea)

International Conference

Cultural diversity, intercultural dialogue and intangible cultural heritage

Friday 12 December – Hotel Regina Margherita

Morning, 09.00
Registration of participants

10.00
Opening statements:
Francesca Barracciu, Undersecretary of State Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism
Massimo Zedda, Mayor of Cagliari
Representative of Sardinia Region
Pietro Cadau, Special Commissioner for the Province of Cagliari
Alessio Giuffrida, Prefect of Cagliari

Session I
Cultural diversity and intercultural dialogue in the programmes and actions of national, supranational and international bodies

Opening: **Andrea Meloni**, Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, Director General for Country Promotion (economy, culture and science)
Opening Reading and moderator: **Naima Lahbil**, Writer
Erminia Sciacchitano, European Commission, Directorate General for Education and Culture, Office for Culture Policy and Intercultural Dialogue
Alberto D'Alessandro, Council of Europe, Director of the Venice Office - The Faro Convention and Intercultural Dialogue

11.30-11.45 coffee break

Gianni Bonazzi, Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism, General Secretariat, Service I, Coordination and Studies UNESCO Office
Valentina Zingari, Italian Society for Ethnographic Museum Studies and Heritage (SIMBDEA), UNESCO NGO Forum on the intangible cultural heritage
Benedetta Ubertazzi, University of Macerata, Professor of International Law

13.30 Working lunch

Afternoon, 14.30-17.30

Session II
The intangible cultural heritage as an instrument of identity, dialogue and development

Introduction and moderator: **Paolo Piquereddu**, Anthropologist, ICOM-Italy, Governing Board
Opening lecture: **Aldo Natale Terrin**, Historian of religions and rites

Carnival King of Europe
Giovanni Kezich, Museum of the Traditions and Customs of the People of Trentino
Zvjezdana Antoš, Ethnographic Museum of Zagreb, Croatia

The Mediterranean Diet
Jorge Queiroz, Municipality of Tavira, Director, Department of Culture, Heritage and Tourism

15.45-16.00 coffee break

Sardinian experiences and elements inscribed in the UNESCO list of world intangible cultural heritage
Nicola Sanna, Mayor of Sassari
Patrizia Nardi, Scientific Coordinator of the UNESCO candidature of the network of Celebration of big shoulder-borne processional structures
Barbara Argiolas, Municipality of Cagliari, Head of Economic and Tourism Development Policies

Saturday 13 December - Hotel Regina Margherita

Morning, 10.00-13.00

Session III
Success stories in cooperation and intercultural dialogue programmes as drivers of development and cultural entrepreneurship

Introduction and moderator: **Felice Tiragallo**, Anthropologist, University di Cagliari
Rita Maffei, Vice President and Joint Art Director at the Resident Innovation Theatre of Friuli Venezia Giulia, École des Maîtres
Rula Shahwan and Nathalie Clauter, COPEAM, Permanent Conference of the Mediterranean Audiovisual Operators
Chiara Solinas, University of Sassari

11.30-11.45 coffee break

Antonio Deias, ISRE, Regional Ethnographic Institute of Sardinia

European Cultural Routes
Eleonora Berti, European Cultural Routes, project coordinator
Ana Carreño Leyva, Foundación El legado andalusí

Saturday 13 December – Palazzo Viceregio

Morning, 10.00-12.00

Political Session – Undersecretaries for Culture and Ministerial delegates
The intangible cultural heritage as a tool for intercultural dialogue and development in the Mediterranean region

12.00-12.30 *Presentation of the final document – Press conference*
13.00 Closing lunch

Working languages: Italian, French and English (simultaneous translation provided)

Conférence internationale

Diversité culturelle, dialogue interculturel et patrimoine culturel immatériel

Vendredi 12 Décembre – Hôtel Regina Margherita

Matin, 9h00
Accueil et enregistrement des participants

10h00
Séance d'ouverture
Francesca Barracciu, Sous-secrétaire d'État du Ministère des Biens et des Activités Culturelles et du Tourisme
Massimo Zedda, Maire de Cagliari
Représentant de la Région Autonome de la Sardaigne
Pietro Cadau, Commissaire spécial de la Province de Cagliari
Alessio Giuffrida, Préfet de Cagliari

Session I
La diversité culturelle et le dialogue interculturel dans les programmes et les actions des organismes nationaux, supranationaux et internationaux

Ouverture par **Andrea Meloni**, Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale, Directeur Général pour la Promotion du Pays (economie, culture et sciences)
Lecture d'Ouverture et modérateur de la Session, **Naima Lahbil**, Écrivaine
Erminia Sciacchitano, Commission Européenne, Direction Générale Éducation et Culture, Bureau de la Politique Culturelle et du Dialogue Interculturel
Alberto D'Alessandro, Conseil de l'Europe, Directeur du Bureau de Venise, Convention de Faro et dialogue interculturel

11h30-11h45 Pause-café

Gianni Bonazzi, Ministère des Biens et des Activités Culturelles et du Tourisme, Secrétariat Général, 1er Service, Coordination et études, Bureau de l'Unesco
Valentina Zingari, Société italienne pour la Muséographie et les Biens Démo-Ethno-Anthropologiques (SIMBDEA), Forum des ONG de l'UNESCO pour le Patrimoine Culturel Immatériel
Benedetta Ubertazzi, Université de Macerata, Professeur de Droit international

13h30 – Déjeuner de travail

Après-midi 14h30-17h30

Session II
Le patrimoine culturel immatériel comme moyen d'identité, de dialogue et de développement

Ouverture par **Paolo Piquereddu** (modérateur), Anthropologue, ICOM-Italie, Conseil de direction
Discours d'ouverture: **Aldo Natale Terrin**, Historien des religions et des rites

Carnaval Roi d'Europe
Giovanni Kezich, Musée des coutumes et des traditions de la région du Trentin
Zvjezdana Antoš, Musée ethnographique de Zagreb, Croatie

La diète méditerranéenne
Jorge Queiroz, Mairie de Tavira, Directeur du Département Culture, Biens culturels et Tourisme

15h45-16h00 Pause-café

Expériences sardes et éléments inscrits dans la liste représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité
Nicola Sanna, Maire de Sassari
Patrizia Nardi, Responsable scientifique de la candidature à l'UNESCO des structures géantes portées sur les épaules
Barbara Argiolas, Mairie de Cagliari, Adjoint chargé des politiques pour le développement économique et touristique

Samedi 13 Décembre - Hôtel Regina Margherita

Matin 10h00-13h00

Session III
Histoires de succès dans les programmes de coopération et de dialogue interculturel comme moyn de développement et d'entreprenariat culturel

Ouverture par **Felice Tiragallo** (modérateur), Anthropologue, Université de Cagliari
Rita Maffei, Vice-Présidente et Codirectrice artistique du Théâtre permanent d'innovation du Friuli Venezia Giulia, École des Maîtres
Rula Shahwan et Nathalie Clauter, COPEAM, Conférence Permanente de l'Audiovisuel Méditerranéen
Chiara Solinas, Université de Sassari

11h30-11h45 Pause-café

Antonio Deias, ISRE, Institut Supérieur Régional Ethnographique de la Sardaigne)

Itinéraires Culturels Européens
Eleonora Berti, Itinéraires culturels européens, coordinateur de projet
Ana Carreño Leyva, Foundación El legado andalusí

Samedi 13 Décembre – Palazzo Viceregio

Matin, 10h00-12h00

Session politique – Sous-secrétaires à la Culture et délégués ministériels
Patrimoine culturel immatériel comme moyen de dialogue interculturel et de développement dans le bassin méditerranéen

12h00-12h30 – *Présentation du document Final – Conférence de presse*
13h00 Déjeuner de clôture

Langues de travail : Italien, français, anglais (avec traduction simultanée)